

Gweithred yw Gobaith

Itxaropena ekintza bat da

Cymraeg

Llund cist
o lofnodion,
a chanrif o sôn
am Gymru
heddychlon.

Ond heddiw,
a oes heddwch?

Cawn gip,
rhywle
rhwyng y sôn
a'r llwch,
yn llewyrch llygaid
y plentyn bach
sy'n hedfan barcud
yn yr awyr iach.

Gan mai gweithred yw gobaith
i fyw yn gytûn,
i blannu daioni
yng nghalon
pob un.

Ond heddiw,
a oes heddwch?

Oes,
yng nghariad
a harmoni'r gân -
yn her canrif newydd
y ddalen lân.

Basque

Sinaduraz betetako
altxor-kutxa,
eta mende oso bat
bake paisaia margotzen.

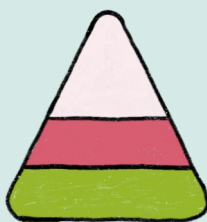
Baina bakeak
Aukerarik al du gaur egun?

Zeru zabalean
miru baten bideari
begira dauden
umearen begi disdiratsuetan
aurki dezakegu bakea,
diskurtso huts eta
hautsaren artean.

Zeren itxaropena
guztiok batera bizitzeko ekintza baita,
bihotz guzti-guztietan borondate onaren
haziak elikatzekoa.

Baina bakeak
Aukerarik al du gaur egun?

Bai,
gure kantuaren harmonian
bizi den maitasunean -
eta gure mende honetako
hurrengo kapituluaren erronkan.






Urdd

Itzulpena:
Beatriz Chivite

Neges Heddwch ac Ewyllys Da 2024

2024 Peace and Goodwill Message

Remember to share
the 2024 Peace and
Goodwill Message on:

 Urdd Gobaith Cymru
 @urddgobaithcymru
 @Urdd



urdd.cymru/heddwch